

“Alman Eğitim Sisteminde Göçmen Öğretmenlerin, Ailelerin, Çocukların Sorunları ve Çözüm Yolları”

SEMOZYUM '13



Prof. Dr. Ernst APELTAUER

Mete ATAY

CDU Temsilcisi

Barbara CÁRDENAS

Mehtap ÇAĞLAR

Derya DURDU

Ufuk EKİCİ

Prof. Dr. Yüksel EKİNCİ

Habib GÜNEŞLİ

Prof. Dr. Michael FINGERLE

Prof. Dr. Viola B. GEORGI

Dr. Nargess Eskandari-GRÜNBERG

Zeynel KORKMAZ

Dr. Rudolf KRISZELEIT

Gerhard MERZ

Filiz POLAT

Prof. Dr. Frank-Olaf RADTKE

Prof. Dr. Udo RAUIN

Prof. Dr. Petra SCHULZ

Dr. Joachim STAMP

Yücel TUNA

Dr. İşıl Uluçam-WEGMANN

FRANKFURT GOETHE ÜNİVERSİTESİ

15 HAZİRAN 2013

**Frankfurt Goethe Üniversitesi
Westend Yerleşkesi / Konferenzraum 411**



www.diegaste.de
sempozyum2013frankfurt@diegaste.de

“Probleme der Lehrer/innen, Familien und Kinder mit Migrationshintergrund im Deutschen Bildungssystem und Lösungswege”

SYMPORIUM ‘13

GOETHE-UNIVERSITÄT/FRANKFURT/Main

15. JUNI 2013

**Goethe-Universität
Campus Westend / Konferenzraum 411**

Prof. Dr. Ernst APELTAUER

Mete ATAY

CDU Sprecher/in

Barbara CÁRDENAS

Mehtap ÇAĞLAR

Derya DURDU

Ufuk EKİCİ

Prof. Dr. Yüksel EKİNCİ

Habib GÜNEŞLİ

Prof. Dr. Michael FINGERLE

Prof. Dr. Viola B. GEORGİ

Dr. Nargess Eskandari-GRÜNBERG

Zeynel KORKMAZ

Dr. Rudolf KRISZELEIT

Gerhard MERZ

Filiz POLAT

Prof. Dr. Frank-Olaf RADTKE

Prof. Dr. Udo RAUIN

Prof. Dr. Petra SCHULZ

Dr. Joachim STAMP

Yücel TUNA

Dr. İşıl Uluçam-WEGMANN



www.diegaste.de

sempozyum2013frankfurt@diegaste.de

**“Alman Eğitim Sisteminde
Göçmen Öğretmenlerin, Ailelerin, Çocukların
Sorunları ve Çözüm Yolları”
SEMPOZYUMU KATILIMCILARI**

2013

**REFERENTEN DES SYMPOSIUMS
“Probleme der Lehrer/innen, Familien und Kinder
mit Migrationshintergrund im Deutschen
Bildungssystem und Lösungswege”**

2013

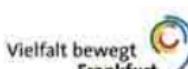
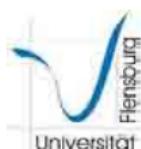


Redaksiyon/Redaktion:
Engin Kunter
Ozan Dağhan
Gülden Güngör

Mayıs/Mai 2013
Copyright © Die Gaste
www.diegaste.de

- 4 Kurumsal Destekçiler/Institutionelle Förderer
- 5 Sempozyumun Amacı ve Kapsamı
Ziel und Umfang des Symposiums
- 6 Sempozyum 2013 Programı/Programm
- 7 Prof. Dr. Ernst APELTAUER
- 8 Mete ATAY
- 9 Barbara CÁRDENAS
- 10 Mehtap ÇAĞLAR
- 11 Derya DURDU
- 12 Ufuk EKİCİ
- 13 Prof. Dr. Yüksel EKİNCİ
- 14 Prof. Dr. Michael FINGERLE
- 15 Prof. Dr. Viola B. GEORGI
- 16 Dr. Nargess Eskandari-GRÜNBERG
- 17 Habib GÜNEŞLİ
- 18 Zeynel KORKMAZ
- 19 Dr. Rudolf KRISZELEIT
- 20 Gerhard MERZ
- 21 Filiz POLAT
- 22 Prof. Dr. Frank-Olaf RADTKE
- 23 Prof. Dr. Udo RAUIN
- 24 Prof. Dr. phil. Petra SCHULZ
- 25 Dr. Joachim STAMP
- 26 Yücel TUNA
- 27 Dr. İşıl Uluçam-WEGMANN

Kurumsal Destekçiler/Institutionelle Förderer



Sempozyumun Amacı ve Kapsamı Ziel und Umfang des Symposiums

Sempozyum 2013, göçmenlerin tarihsel/güncel eğitim koşullarının, Almanya'nın göçmen politikası göz önünde bulundurularak kamuoyuna tanıtılmasını; varolan sorunların çözümü için yeni tezler geliştirerek, geleceğe dönük perspektifler sunulmasını amaçlamaktadır. Göçmenlerin eğitim süreçlerinde, anadili öğretmeni ve göç kökenli öğretmenlerin, ebeveynlerin, eğitim kurumları ve bütünlüğmeyiodefleyen kamusal/özel kuruluşların sorun tanımlaması ve çözüm önerileri belirleyici etmenler olarak öne çıktılarından, etkinlik kapsamında bu gruplara söz hakkı tanınması öngörülmüştür. Göç kökenli öğretmenlerin ve ebeveynlerin eğitsel süreçlerdeki konumu ve önemi, dönemsel değişimler gösteren göç statüsü ile bağlantılı olmuş ve politikanın, göçmenlerin kalıcılaşması noktasında içine girdiği belirsizliklerden büyük ölçüde etkilenmiştir. Alman eğitim sistemi ve göçmen politikalarının, göçün farklı dönemlerini dikkate alarak yaptığı durum belirlemeşi ve uygulamaları, göçmen toplulukların güncel eğitsel sorunlarının kaynağını saptamak ve çözümler üretmek açısından derinliğine tartışmaya açılması gereken bir konudur. Öte yandan göçmen toplulukların çağdaş eğitim gereksinimini karşılamak için Almanya genelinde farklı girişimlerde bulundukları gözlemlenebildiğinden, bu girişimlerin altyapısı, kalıcılığı, aldığı destek, taşıdığı potansiyel ve karşılaştiği engellerin irdelenmesi, toplumsal bilinclenmeyi destekleyeceğinin, etkinliğin bir diğer amacı olarak saptanmıştır.

Ziel des Symposiums ist die Bekanntmachung der historischen und aktuellen Bildungssituation der Migranten unter Berücksichtigung der deutschen Integrationspolitik. Bildungsakteure sind neben staatlicher/privater Institutionen auch Lehrkräfte und Eltern mit Zuwanderungsgeschichte; ihre Problemdefinitionen und Lösungskonzepte sind wichtige Bedeutsamkeiten für den Schulerfolg der Kinder. Diese Gruppen erhalten aufgrund ihrer Rolle im Bildungsprozess die Möglichkeit, im Rahmen der Tagung ihre Positionen darzulegen.

Die Bedeutung und Stellung von Migrantinnen und Lehrkräften mit Migrationshintergrund im Bildungssystem sind an den sich verändernden Migrationsstatus angekoppelt und werden grundsätzlich von politischen Unstimmigkeiten im Bezug auf die Anerkennung der Tatsache, dass Deutschland längst ein Einwanderungsland geworden ist, bestimmt. Es ist ein ausgiebig zu diskutierendes Thema, inwiefern das Bildungssystem und die Migrationspolitik, entsprechend den unterschiedlichen Epochen der Zuwanderung, durch Lageanalysen, deren Resultate und praktische Umsetzung, in Zusammenhang mit aktuellen Problemen der Migranten stehen und bedarf der Feststellung, welche Lösungsansätze hieraus zum Ziel führen könnten. Diese Anstrengungen müssen auf ihre Grundlagen, Nachhaltigkeit, Akzeptanz innerhalb der Migrantengruppen, Potentiale und Hindernisse hin untersucht werden. Eine derartige Aufarbeitung fordert die öffentliche Aufklärung und gehört somit zu den Tagungszielen.

Programm

15 Haziran 2013/15. Juni 2013 Cumartesi/Samstag

10:00	Açılış Konuşmaları/Eröffnungsreden
	Dr. Rudolf Kriszeleit
	Dr. Nargess Eskandari-Grünberg
	Prof. Dr. Udo Rauin
	Ufuk Ekici
	Mete Atay
	Dr. İşıl Uluçam-Wegmann
11:30	Ara/Pause
	I. Oturum/I. Sitzung
	Göçmen ve Göç Kökenli Öğretmenlerin
12:00	Alman Eğitim Sistemindeki Konumu, Önemi ve Geleceği
	Die Stellung, Bedeutung und Zukunft der Lehrer/innen mit Migrations-
	hintergrund im Deutschen Bildungssystem
	Prof. Dr. Yüksel Ekinci/Habib Güneşli
	Prof. Dr. Viola B. Georgi
	Yücel Tuna
	Derya Durdu
14:00	Ara/Pause
	II. Oturum/II. Sitzung
	Alman Eğitim Sisteminde Göçmen Ailelerin ve
14:15	Çocukların Durumu ve Sorunları
	Die Situation und Probleme von Migrantenzfamilien und -Kindern im
	Deutschen Bildungssystem
	Prof. Dr. Ernst Apeltauer
	Prof. Dr. Michael Fingerle
	Prof. Dr. Petra Schulz
	Mehtap Çağlar
	Zeynel Korkmaz
16:15	Ara/Pause
	III. Oturum/III. Sitzung
	Siyasi Kuruluşların Bakış Açısından Entegrasyon Bağlamında
16:30	Göçmenlerin Eğitim Sorunları ve Çözüm Önerileri
	Standpunkt Politischer Institutionen in Hinblick auf Bildungsprobleme von
	Migranten im Kontext der Integration und Lösungsansätze
	Prof. Dr. Frank-Olaf Radtke
	CDU Sözcüsü/Sprecher/in
	Gerhard Merz
	Filiz Polat
	Dr. Joachim Stamp
	Barbara Cárdenas
19:00	Kapanış/Schluss

Prof. Dr. Ernst APELTAUER
(Flensburg Üniversitesi/Universität Flensburg)



Araştırma konuları: İlk dil ve ikinci dil edinimi (açılıklı olarak dilsel destek) ve kültürlerarası iletişim (sözel ve sözel olmayan dilsel görünümler, tutumlar ve tutumların dönüşümü).

Polonya'da Gdańsk Üniversitesi ve İstanbul Üniversitesi'nde konuk profesör.

1993'ten bu yana Alman-Polonyalı ve Alman-Türk öğrenciler ile karşılaştırmalı ülke bilgisi alanında ülkeler arası projeler.

1993'ten bu yana (Prof. Dr. Hartwig Eckert ile birlikte) kültürlerarası iletişim eğitimi açılıklı, Almanca/Danca ülkeler arası üçdilli bir bölümün (kültür ve dil danışmanları; ders dili olarak İngilizce, Almanca ve Danca) tasarılanması ve geliştirilmesi. 1997-2004 yılları arasında bu bölümde genel müdür.

2002-2012: İkizdilli büyüyen okul öncesi çağdaşı Türk çocuklarına (Erken Yaşa Dil Desteği/Kiel Modeli) dil desteği araştırma projesi (ilk dil ve ikinci dil edinimi).

Forschungsschwerpunkte: Erst- und Zweitspracherwerb (insbesondere Sprachförderung) und interkulturelle Kommunikation (verbale und nonverbale Aspekte, Einstellungen und Einstellungswandel).

Gastprofessor an der Universität Danzig in Polen und an der Universität Istanbul in der Türkei.

Seit 1993 Durchführung grenzüberschreitender Projekte mit deutschen und polnischen sowie mit deutschen und türkischen Studierenden im Bereich kontrastiver Landeskunde.

Seit 1993 (gemeinsam mit Prof. Dr. Hartwig Eckert) Konzeption und Entwicklung eines dreisprachigen grenzüberschreitenden deutsch-dänischen Studiengangs (Kultur- und Sprachmittler; mit Englisch, Deutsch und Dänisch als Unterrichtssprachen) mit einem Ausbildungsschwerpunkt in interkultureller Kommunikation, von 1997-2004 Geschäftsführender Direktor dieses Studiengangs.

2002-2012 Forschungsprojekt zur Sprachentwicklung (Erst- und Zweitsprache) von zweisprachig aufwachsenden türkischen Vorschulkindern (Das Kieler Modell sprachlicher Frühförderung).



Fethiye'de doğdu. İlk ve orta öğrenimini burada, öğretmen okulu Nazilli ve Perşembe İlköğretim Okulu'nda tamamladı. İşletme Fakültesi'ni bitirdi. On bir yıl çeşitli illerde öğretmenlik yaptıktan sonra 1979 yılında öğretmen olarak Almanya'ya gitti.

Yurtdışındaki çocuklara eğitim programları hazırlanmasında ve öğretmenlerin hizmet içi eğitimlerinde görev aldı. Yurtdışındaki çocukların Türkçeyi ve Türk kültürünü daha iyi öğrenmeleri için şahsen, eşile veya komisyon olarak çok sayıda ders kitabı yazdı, ders araçları geliştirdi.

Yurtdışında öğretmen örgütlenmesinde ve eğitim sorunlarının çözümü konusunda çalışmalar da uzun yıllar aktif olarak çalıştı. Bu konuda çok sayıda makale yazdı, televizyon programlarına katıldı. 1999-2009 yılları arasında Almanya Türk Öğretmen Dernekleri Federasyonu'nun (ATÖF) genel başkanlığını yaptı ve aynı kurumun bugünkü onursal başkanıdır.

2001 yılında, yabancıların uyu mu, Türk çocukların eğitimi konularındaki çalışmaları ve katkıları nedeniyle, Almanya Cumhurbaşkanı tarafından "Liyakat Nişanı" ile onurlandırıldı. Uzun yıllar Avrupa'da yayınlanan "Cumhuriyet Hafta"da köşe yazıları yazdı. İkildilli ders kitapları hazırladı.

Geb. in Fethiye. Abschluss der Grundschule und der Mittleren Reife in Fethiye. Ausbildung zum Grundschullehrer in Nazilli und Perşembe. Studium der Betriebswirtschaft. 11 Jahre Einsatz als Lehrer in verschiedenen Städten. 1979 Einreise nach Deutschland im Rahmen der beruflichen Tätigkeit als Lehrkraft. Mitwirkung bei der Entwicklung von Erziehungsprogrammen für ausländische Kinder und in der beruflichen Fort- und Weiterbildung des Lehrpersonals. Entwicklung von Unterrichtsmethoden und Publikationen, auch unter Mitwirkung seiner Ehefrau, zur besseren Vermittlung der türkischen Sprache und Kultur. Langjährige aktive Mitwirkung bei der Gründung von Lehrerorganisationen und bei der Lösung bildungsspezifischer Probleme. Veröffentlichung zahlreicher Aufsätze und Teilnahme an TV-Sendungen zum Thema Bildungsproblematik. Von ihrer Gründung im Jahr 1999 bis 2009 Bundesvorsitzender des Bunds Türkischer Lehrervereine in Deutschland. 2001 Ehrung mit dem Bundesverdienstorden für seine Verdienste in der Integration und das Engagement für die Bildung von türkischen Kindern. Veröffentlichung von zweisprachigen Schulbüchern. Artikel und Kolumnen für die Zeitung „Cumhuriyet Hafta“.

Barbara CÁRDENAS

(Sol Parti/DIE LINKE.)



Siyasi Özgeçmiş

70'li yıllarda meslek yasaklarına karşı ve öğrenci hakları için aktif mücadele eden farklı üniversite ve öğrenci komitelerinde üyelik. 70'lerden bu yana Barış Hareketi içinde aktif çalışma. (DFG-IDK, sonra DFG-VK).

70'li yıllarda günümüze ayrımcılığa karşı ve göçmenlerin eşitliği için mücadelede aktif çalışma. (iaf - Karma Evlilikler ve Birlikte Derneği)

Hessen Eğitim ve Bilim Sendikası üyesi.

Hessen Sol Parti üyesi.

Üyelikleri: attac, Dietzenbach Yaşlılara Yardım Kurumu, Birlikte Yaşam Derneği, Münster Köprüsü ve Barış İçin Kadınlar.

08/2007 Dietzenbach Şehir Konseyi Listesi (Genel başkan yardımcısı) üyesi ve 2011 yerel seçimlerinden bu yana Dietzenbach Sol Parti başkan yardımcısı.

2008'den itibaren Sol Parti Hessen Eyalet Parlamentosu üyesi. Sol Parti Hessen Eyalet Parlamentosu Eğitim, Göç ve Hayvan Hakları sözcüsü. 2009 yılından bu yana Eyalet Parlamentosu Dilekçe Komisyonu Yönetim Kurulu başkanı.

Politische Vita

In den 70er Jahren Mitglied in verschiedenen Universitäts- und Studierendengremien, dort aktiv im Kampf gegen die Berufsverbote und für Studierendenrechte.

Seit den 70ern aktiv in der Friedensbewegung (DFG-IDK, später DFG-VK).

Seit den 70er Jahren aktiv im Kampf gegen Diskriminierung und für Gleichstellung von Migrant/innen (iaf - Verband Binationaler Partnerschaften).

Mitglied der Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft, Hessen.

Mitglied der Partei DIE LINKE. Hessen.

Mitglied in attac, Seniorenhilfe Dietzenbach, Verein Gemeinsam leben e.V., Die Brücke Münster, Frauen für den Frieden u.a.m.

Stadtverordnete (stellvertretende Fraktionsvorsitzende) der Dietzenbacher Liste (DL) 2007/08, seit den Kommunalwahlen 2011 stellvertretende Fraktionsvorsitzende der Partei DIE LINKE. in Dietzenbach.

Seit 2008 Mitglied des Hessischen Landtages, Fraktion DIE LINKE., Sprecherin für Bildung, Migration und Tierrechte der Fraktion DIE LINKE. im Hessischen Landtag, seit 2009 Vorsitzende des Petitionsausschusses des Landtages.

Mehtap ÇAĞLAR

(FÖTED Başkanı-Bundesvorsitzende der FÖTED)



27.10.1975'te Berlin'de doğdu.
1983-1989: Mercator İlkokulu.
1989-1997: Hermann-Ehlers-Lisesi, lise mezuniyeti.
1997-2005: Berlin Hür Üniversitesi Hukuk Fakültesi Bölümü, hukuk eğitimi.
2009: Hagen Açık Öğretim Üniversitesi Ekonomi Hukuku Bölümü.
01/2012-12/2012 arasında Berlin-Brandenburg Türkiye Toplumu'nda (TBB), Lokaler Aktionsplan Berlin-Mitte Projesi koordinatörü.
04/2001-12/2011: Berlin-Brandenburg Türkiye Toplumu, 01/2003 başsekreter, 08/2007 proje koordinatörü.
01/2011-12/2011: Integrative Migrantendarbeit e.V. (IMA) Genel Müdür Yardımcısı ve genel koordinatör.
01/2010-12/2010: Berlin-Brandenburg Türkiye Toplumu'nda proje müdürü.
Fahri Çalışmaları:
Kasım 2012'den itibaren Almanya Türk Veli Dernekleri Federasyonu e.V. Başkanı.
Mart 2012'den itibaren Berlin-Brandenburg Türk Veliler Birliği e.V. Yönetim Kurulu Başkanı.
2010-2012: Berlin-Brandenburg Türk Veliler Birliği e.V. Yönetim Kurulu üyesi ve sayman.

Geb. am 27.10.1975 in Berlin.
1983-1989: Mercator-Grundschule; 1989-1997 Hermann-Ehlers-Gymnasium Abschluss Abitur.
1997-2005: Freie Universität Berlin, Studium der Rechtswissenschaften; 2009 Fernuniversität Hagen, Wirtschaftsjura.
01.2012-12.2012: Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg e.V. Projektkoordinatorin Lokaler Aktionsplan Berlin-Mitte.
01.2011-12.2011: Integrative Migrantendarbeit e.V., Stellvertretende Geschäftsführerin und Koordinatorin.
04.2001-12.2010: Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg e.V., 01.2003 Chefsekretärin, 08.2007 Projektkoordinatorin.
01.2010-12.2010: Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg e.V., Projektleiterin.
Ehrenamt:
Seit November 2012 Bundesvorsitzende der Föderation Türkischer Elternvereine in Deutschland e.V. (FÖTED).
Seit März 2012 Vorstandsvorsitzende des Türkischen Elternver eins in Berlin-Brandenburg e.V..
2010-2012 Schatzmeisterin des Türkischen Elternvereins in Berlin-Brandenburg e.V..

Derya DURDU

(Anadili Öğretmeni/Muttersprachenlehrerin)



28.09.1985'te Eynelis'te (Giresun) doğdu.

1992-1996: Gelsenkirchen Kurt-Schumacher İlkokulu.

1996-2003: Gesamtschule Berger Feld (ortaokul).

2003-2005: Gesamtschule Berger Feld (lise mezuniyeti).

Şubat-Nisan 2009: Ev ödevi yardımı Tuttmannschule Essen-Stoppenberg.

Nisan-Ocak 2010: Essen Gençlik Dairesi bünyesinde, Storp 9'da ikidilli ev ödevi yardımcı ve çocukların erken yaşta sanatsal gelişimine destek.

2005-2011: Duisburg-Essen Üniversitesi Öğretmenlik Bölümü, Türkçe ve matematik öğretmenliği.

Mayıs 2012'den bu yana Gesamtschule Walsum'da stajyer öğretmen (Duisburg).

Şubat 2010-Ocak 2012: Gladbeck Ingeborg Drewitz Okulu'nda (Gesamtschule) sözleşmeli Türkçe öğretmeni.

Mart 2010'dan itibaren Gelsenkirchen Belediyesi Entegrasyon Konseyi üyesi.

Ocak 2013'ten itibaren IBC e.V. (Uluslararası Ticaret Kulübü) ikinci başkanı.

Geb. am 28.09.1985 in Eynesil/Türkei.

1992-1996: GGS an der Kurt-Schumacher-Straße in Gelsenkirchen.

1996-2003: Sekundarstufe I der Gesamtschule Berger Feld mit dem Abschluss FORQ.

2003-2005: Sekundarstufe II der Gesamtschule Berger Feld mit dem Abschluss Abitur.

April-Januar 2010: Beim Jugendamt Essen: Bilinguale Hausaufgabenbetreuung und Musische Frühförderung im Storp 9.

Februar 2010-Januar 2012: Teilzeitbeschäftigte Lehrkraft für das Fach Türkisch an der Ingeborg-Drewitz-Gesamtschule, Gladbeck.

2005-2011: Studium im Fachbereich Lehramt der Fächer Mathematik und Türkisch, Universität Duisburg-Essen.

Seit Mai 2012 Referendariat an der Gesamtschule Walsum, Duisburg.

Seit März 2010 Mitglied des Integrationsrates der Stadt Gelsenkirchen.

Seit Januar 2013 Vizepräsidentin der IBC (International Business Club) e.V..

Ufuk EKİCİ

(T.C. Frankfurt Başkonsolosu/Türkischer Generalkonsul in Frankfurt)



İzmir, 08.06.1970 doğumlu olan Ufuk Ekici, Almanya'da 1987 yılında 10. sınıfı bitirdikten sonra ailesiyle birlikte yurda dönmuştur.

Orta öğrenimini 1989 yılında İzmir Yunus Emre Anadolu Lisesi'nde, yüksek öğrenimini ise, 1993 yılında Uludağ Üniversitesi Uluslararası İlişkiler Bölümünde tamamlamıştır.

Aynı yıl Dışişleri Bakanlığına intisap eden Ekici, Bakanlık içerisinde farklı kademe ve görevlerde bulunmuş, yurtdışında ise Güney Afrika Cumhuriyeti, Tayland, Almanya ve Avustralya'da hizmet vermiştir.

Ekici, evli ve bir kız çocuğu sahibi olup, Almanca ve İngilizce bilmektedir.

Geb. am 8. Juni 1970 in Izmir.

1987 nach Abschluss der 10. Klasse Rückkehr mit der Familie in die Türkei.

1989 Abschluss der Mittleren Reife am Anadolu Gymnasium Yunus Emre in Izmir.

1993 Studium im Fachbereich Internationale Beziehungen an der Universität Uludağ. Im gleichen Jahr Einstieg in das Türkische Außenministerium.

Ufuk Ekici war innerhalb des Ministeriums in unterschiedlichen Positionen tätig und mit verschiedenen Aufgaben betraut; Auslandsdienste in der Republik Südafrika, Thailand, Deutschland und Österreich.

Herr Ekici ist verheiratet und hat eine Tochter. Er spricht Englisch und Deutsch.

Prof. Dr. Yüksel EKİNCİ

(Bielefeld Yüksekokulu/FH Bielefeld)



Prof. Dr. Yüksel Ekinci yüksek öğrenimini İstanbul Üniversitesi ve Salzburg Üniversitesi'nde Alman filolojisi ve pedagoji alanında tamamladı.

Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi'nde okutman olarak çalistıktan sonra Duisburg-Essen Üniversitesi'nde araştırma görevlisi ve Münster Westfälische Wilhelm Üniversitesi'nde öğretim görevlisi olarak çalışmıştır.

Daha sonra Dortmund Teknik Üniversitesi'nde Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde öğretim görevlisi olarak çalışan Yüksel Ekinci, 2012 yılında Bielefeld Meslek Yüksekokulu'na eğitim ve öğretim bilimleri alanında dil eğitimi profesörü olarak atanmıştır.

Prof. Dr. Yüksel Ekinci studierte an der Universität Istanbul und an der Universität Salzburg Deutsche Philologie und Pädagogik. Nach dem Studium arbeitete sie als Lektorin für Deutsch als Fremdsprache an der Çanakkale Onsekiz Mart Universität. Anschließend war sie wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Universität Essen und Lehrbeauftragte an der Westfälischen Wilhelm Universität Münster. Sie war als abgeordnete Lehrerin an der Technischen Universität Dortmund am Institut für deutsche Sprache und Literatur tätig. Seit Oktober 2012 ist sie an der FH Bielefeld Professorin für Erziehung und Bildung im Kindesalter – Bildungsbereich Sprache.

Prof. Dr. Michael FINGERLE
(Frankfurt Goethe Üniversitesi/Goethe-Universität)



1992: Mannheim Üniversitesi'nde araştırma görevlisi. Alman Araştırma Topluluğu'nun "Erkenlik Döneminde Etkileşim ve Özerklik" Projesi.

1994: Leipzig Üniversitesi Özel Eğitim Enstitüsü'nde araştırma görevlisi.

1996: Halle Üniversitesi Rehabilitasyon Pedagojisi Enstitüsü'nde araştırma görevlisi.

2000: Halle Üniversitesi Rehabilitasyon Pedagojisi Enstitüsü'nde araştırma asistanı (C1).

2004: Goethe Üniversitesi'nde eğitimbilim profesörü.

2008: Frankfurt Üniversitesi'nin disiplinler arası araştırma merkezi "IDeA"nın kurucu üyesi ve aynı merkezde baş araştırmacı.
Araştırma Projeleri:

2002-2004: "Öğrenim Engelli Yetişkinlerin Mesleki Entegrasyonu".

2008: IdeA'nın alt projesi PaSS (Okullarda Önlemler: Bireysel Uyumlama Görünümleri Üzerine Araştırma).

2008-2010: "Avrupa'da Engelili Öğrencilerin Yüksekögrenime Erişiminin Geliştirilmesi".

2011-2013: "Hukuk ve Nefret Çatışması" Projesi.

2012: "Soğukkanlı ve Güvenli", Fulda SMOG e.V. ve MECOM'un işbirliğiyle gerçekleştiriliyor.

1992 Wiss. Mitarbeiter DFG-Forschungsprojekt „Interaktion und Autonomie im Jugendalter“ Universität Mannheim.

1994 Wiss. Mitarbeiter, Universität Leipzig, Inst. für Förderpädagogik.

1996 Wiss. Mitarbeiter, Universität Halle, Inst. für Rehabiliationspädagogik.

2000 Wiss. Assistant (C1), Universität Halle, Inst. für Rehabiliationspädagogik.

2004 Professur für Erziehungswissenschaft an der Goethe Universität Frankfurt.

2008 Gründungsmitglied und Senior Researcher des interdisziplinären Forschungszentrums IDeA an der Universität Frankfurt.

Forschungsprojekte

2002-2004 "Vocational Integration of (Young) Adults With Learning Disabilities". 2008: PaSS (Prävention an Schulen: Eine Studie über individuelle Passungsaspekte) Teilprojekt des Forschungsclusters IDeA. 2008-2010: AHEAD-EU – Advancing Higher Education Access for Disabled Students in Europe.

2011-2013 When Law and Hate Collide.

2012 Cool & Safe. In Zusammenarbeit mit SMOG e.V., Fulda und MECOM, Fulda.

Prof. Dr. Viola B. GEORGI
(Hildesheim Üniversitesi/Universität Hildesheim)



Frankfurt Goethe Üniversitesi ve Bristol Üniversitesi'nde (İngiltere) öğretmenlik eğitimi ve devlet sınavı.

Frankfurt Goethe Üniversitesi'nde sosyoloji ve eğitimbilimlerde (diploma) çift öğrenim.

Frankfurt Goethe Üniversitesi ve Harvard Üniversitesi'nde (Cambridge, USA) doktora.

Frankfurt Goethe Üniversitesi Toplumbilim Bölümü'nde araştırma görevlisi.

Münih Ludwig Maximilian Üniversitesi Uygulamalı Siyasi Araştırmalar Merkezi'nde araştırmacı proje başkanı.

Berlin Hür Üniversitesi'nde kültürlerarası eğitimbilimler alanında yardımcı profesör.

York Üniversitesi'nde konuk doçent (Toronto/Kanada).

Lehramtstudium und Staatsexamen an der Goethe-Universität Frankfurt und der University of Bristol (England).

Doppelstudium Soziologie und Erziehungswissenschaft (Diplom) an der Goethe-Universität Frankfurt.

Promotionsstudium an der Goethe Universität Frankfurt und der Harvard University (Cambridge, USA).

Wiss. Mitarbeiterin am Fachbereich Gesellschaftswissenschaften, Goethe Universität Frankfurt.

Wiss. Projektleiterin am Centrum für angewandte Politikforschung, Ludwig Maximilians-Universität München.

Juniorprofessorin für Interkulturelle Erziehungswissenschaft an der Freien Universität Berlin.

Visiting Scholar an der York University, Toronto, Kanada.

Bazı Yayınları/Ausgewählte Buchveröffentlichungen:

Entliehene Erinnerung. Geschichtsbilder junger Migranten in Deutschland. [Ödünç Alınmış Anı. Almanya'da Yaşayan Genç Göçmenlerin Tarih İmgeleri.] Hamburg: Hamburger Edition 2003.

Zuwanderung und Integration in Deutschland: Handbuch für die politische Bildung. [Almanya'da Göç ve Entegrasyon: Siyasal Eğitim İçin Elkitabı.] Mit Marc Schürmeyer. Berlin: Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, 2003.

Demokratie Lernen in der Schule. Leitbild und Handlungsfelder. [Okulda Demokrasiyi Öğrenmek. İdealler ve Faaliyet Alanları.] Berlin: EVZ-Verlag, 2006.

Vielfalt im Lehrerzimmer: Selbstverständnis und schulische Integration von Lehrenden mit Migrationshintergrund in Deutschland. [Öğretmenler Oda-sında Çeşitlilik: Almanya'da Yaşayan Göç Kökenli Öğretmenlerin Özánlayışı ve Okullarda Entegrasyonu.] Mit Lisanne Ackermann und Nurten Karakas. Münster: Waxmann Verlag, 2011.

Dr. Nargess Eskandari-GRÜNBERG
(Frankfurt Belediyesi Entegrasyon Dairesi Başkanı/
Dezernentin für Integration der Stadt Frankfurt/M)



20 Şubat 1965'te İran'ın başkenti Tahran'da doğdu.

Üniversite eğitimini psikoloji bölümünde (diploma) tamamladıktan sonra, aynı bölümde doktora yaptı. Frankfurt Alman Kızıl Haç Kurumu'nda psikolog olarak çalıştı ve özel psikoterapi muayenehanesini kurdu.

2001-2008 yılları arasında Frankfurt Belediye Meclisi üyeliği yapmış olup, 24 Nisan 2008'den bu yana Frankfurt Belediyesi Yönetim Kurulu üyesi ve 1 Haziran 2008'den itibaren Frankfurt Belediyesi Entegrasyon Dairesi Başkanı görevlerini yerine getirmektedir.

Geb. 20.02.1965 in Teheran, Iran.

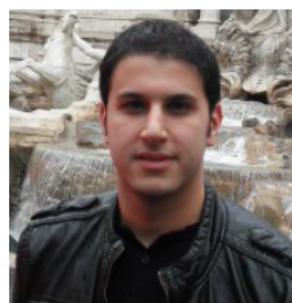
Hochschulabschluss Diplom-Psychologin; Promotion zum Dr. phil.

Berufsabschluss Psychologische Psychotherapeutin.

Psychologische Tätigkeit beim Deutschen Roten Kreuz (DRK) Frankfurt am Main als Psychotherapeutin in eigener Praxis niedergelassen von 2001 bis 2008 Stadtverordnete, seit 24.04.2008 Mitglied des Magistrats, seit 01.06.2008 Dezernentin für Integration.

Habib GÜNEŞLİ

(Bielefeld Yüksekokulu/FH Bielefeld)



19 Nisan 1985'te Stuttgart'ta doğdu. Ludwigsburg Pedagoji Yüksekokulu'nda ilkokul, ortaokul ve meslek ortaokulu öğretmenliği okudu. Birinci devlet sınavının ardından Dortmund Teknik Üniversitesi'nde ikinci yüksek öğrenimine başladı.

2011/12 kiş yarıyılı itibarıyle lise ve tümleç okullar için Almanca ve spor öğretmenliği eğitimini sürdürmektedir. Bielefeld Yüksekokulu Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde araştırma görevlisi olarak çalışmaktadır. Habib Güneşli gelecekte doktora yapmayı hedefliyor. Bunun yanı sıra, Dortmund Teknik Üniversitesi göç kökenli öğretmen adayları ağına başkan yardımcısıdır.

Habib Güneşli wurde am 19. April 1985 in Stuttgart geboren. Er hat an der Pädagogischen Hochschule Ludwigsburg auf Grund-, Haupt- und Werkrealschullehramt studiert. Unmittelbar nach dem Ersten Staatsexamen hat er an der Technischen Universität Dortmund sein Zweitstudium aufgenommen. Dort studiert er seit dem WiSe 2011/12 die Fächer Deutsch und Sport auf Gymnasial- und Gesamtschullehramt.

Habib Güneşli ist hier u.a. als „Wissenschaftliche Hilfskraft“ im Institut für deutsche Sprache und Literatur tätig und strebt ferner ein Promotionsstudium an. Zudem ist er stellvertretender Sprecher des Netzwerks für Lehramtsstudierende mit Zuwanderungsgeschichte der Technischen Universität Dortmund.

Zeynel KORKMAZ

(“Die Gaste” Genel Yayın Yönetmeni/Chefredakteur „Die Gaste“)



1980'de Köln'de doğdu.

İlkokulu Hatay'da bitirdi.

Orta öğrenimini Suudi Arabistan'da, T.C. Riyad Büyükelçiliği Ortaokulu'nda tamamladı.

Liseyi Düsseldorf'ta bitirdikten sonra, Duisburg-Essen Üniversitesi'nde öğretmenlik bölümüne başladı.

Bu dönemde, yoğunlaşarak kalmayı unun gündemine yerleşen entegrasyon ve göç tartışmaları başta olmak üzere, anadili sorununun göçmen çocukların üzerindeki olumsuz etkilerinden yola çıkarak, "Dil ve Eğitimi Desteklemek İçin İnisiyatif e.V."nun ve "Die Gaste"nin kurulmasında etkin oldu.

2008'den bu yana "Dil ve Eğitimi Desteklemek İçin İnisiyatif e.V." Başkanlığı ve "Die Gaste" Genel Yayın Yönetmenliği görevlerini yerine getiriyor.

Geb. 1980 in Köln.

Grundschule in Hatay/Türkei.

Besuch der Mittleren Reife in Riad/Saudi Arabien, Schule der Türkischen Botschaft.

2001: Abitur in Düsseldorf.

2002: Studium an der Universität Duisburg-Essen, Lehramt an Haupt- und Realschulen für die Fächer Türkisch und Geschichte.

Mitwirkung in Initiativen mit den Themenschwerpunkten Politisches Bewusstsein und Integrations-, Sprach- und Bildungsproblematik der Migrantengesellschaft.

Mitbegründer der *Initiative zur Förderung von Sprache und Bildung e.V.* und der Zeitung „*Die Gaste*“.

Seit 2008 Chefredakteur von „*Die Gaste*“ und 1. Vorsitzender der Initiative zur Förderung von Sprache und Bildung e.V.

Dr. Rudolf KRISZELEIT

(Hessen Adalet, Entegrasyon ve Avrupa Bakanlığı Müsteşarı/
Staatssekretär im HMDJ)



11 Nisan 1955'te Frankfurt'ta doğdu.

1973-1978: Goethe Üniversitesi Hukuk Bilimleri Bölümü'nde yüksek öğrenim. 1978'de birinci devlet sınavı, 1982'de ikinci devlet sınavı.

1974-1979: Goethe Üniversitesi İktisat Bölümü'nde yüksek öğrenim. 1979 yılında diploma sınavı.

1982-1983: Uluslararası Ekonomi Hukuku Enstitüsü'nde (Frankfurt/Main) araştırma asistanı.

1983-1987: Frankfurt Bölge Mahkemesi Savcılığı'nda savcılık görevi.

1987-1990: Hessen Eyalet Parlamentosu'nda FDP raportörü.

1990-1995: Hessen Maliye Bakanlığı'nda daire başkanlığı.

Nisan 1994: Hannover Üniversitesi'nde doktora.

1995-2001: Hessen ve Nassau Protestan Kilisesi'nde (EKHN) Mali İşler Bölümü başkanı.

2001-2009: Hessen Investitionsbank yönetim kurulu üyesi.

2003-2009: Frankfurt am Main Bölge Mahkemesi'nde avukatlık ruhsatı.

6 Şubat 2009'dan itibaren Hessen Adalet, Entegrasyon ve Avrupa Bakanlığı Müsteşarı. 2005'ten bu yana FDP üyesi ve Frankfurt-Main bölge başkanı.

Geb. am 11. April 1955 in Frankfurt am Main.

1973-1978: Studium der Rechtswissenschaft an der Goethe Universität Frankfurt am Main.

1978: Erstes juristisches Staatsexamen, 1982 zweites juristisches Staatsexamen. 1974-1979: Studium der Volkswirtschaftslehre an der Goethe Universität Frankfurt am Main. 1979: Diplom Prüfung. 1982-1983: Wissenschaftlicher Assistent am Institut für Internationales Wirtschaftsrecht Frankfurt am Main.

1983-1987: Staatsanwalt bei der Staatsanwaltschaft am Landgericht Frankfurt am Main.

1987-1990: Referent bei der FDP Fraktion im Hessischen Landtag. 1990-1995: Referatsleiter beim Hessischen Ministerium der Finanzen. April 1994: Promotion an der Universität Hannover.

1995-2001: Finanzreferent und Leiter der Finanzabteilung der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau (EKHN). 2001-2009: Vorstandsmitglied der Investitionsbank Hessen (IBH). 2003-2009: Zulassung als Rechtsanwalt beim Landgericht Frankfurt am Main, seit 6. Februar 2009 Staatssekretär im Hessischen Ministerium der Justiz, für Integration und Europa, seit 2005: Mitglied im FDP-Kreisvorstand Frankfurt am Main.

Gerhard MERZ

(Almanya Sosyal Demokrat Partisi/Sozialdemokratische Partei Deutschlands-SPD)



1959/63: Groß-Bieberau'da halkokulunda eğitim, 1963/71'de lise öğrenimi.

1971/74: Gießen Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı ve Siyasi Bilimler Lise Öğretmenliği Bölümü.

04.1974-06.1975: Özür ve Barış Hizmetleri Girişimi gönüllüsü olarak ABD'de bulundu ve Amerika Tarım İşçileri Sendikası'nda çalıştı.

1975/79: Üniversite eğitimini sürdürdü ve 1978'de birinci devlet sınavını kazandı.

1979/81: Gießen Üniversitesi Toplumbilimler Bölümünde doktora öğrencisi. 1981/83: Frankfurt Eğitim Semineri III. Bölümünde stajyer lise öğretmeni. 1983'te ikinci devlet sınavı.

1983/84: İşsiz. Öğretim görevlisi ve çevirmen olarak çeşitli alanlarda çalıştı. 1984/85: Groß-Bieberau Belediyesi'nde iş bulma hizmeti kapsamında çalıştı. 1986/90: Wetzlar Belediyesi Gençlik Eğitim Kurumu yöneticisi. 1990/97: Gießen Sosyal ve Gençlik Dairesi'nde araştırma görevlisi. 2001/08: SPD Hessen Güney Bölgesi basın ve halkla ilişkiler sözcüsü. 1981'den bu yana SPD üyesi.

04.2008-11.2008 arasında ve 30.01.2009'dan bu yana milletvekili.

1959/63: Volksschule, 1963 bis 1971 Gymnasium in Groß-Bieberau.

1971/74: Studium der Anglistik und Politikwissenschaft für das Lehramt an Gymnasien an der Justus Liebig-Universität (JLU) Gießen.

04/1974-06/1975: USA-Aufenthalt als Freiwilliger der Aktion Sühnezeichen-Friedensdienste, dort Arbeit für die Landarbeitergewerkschaft United Farm Workers of America.

1975/79: Fortsetzung des Studiums, 1. Staatsexamen 1978. 1979/81: Doktorand am FB Gesellschaftswissenschaften der JLU. 1981/83: Studienreferendar am Studienseminar Frankfurt III für das Lehramt an Gymnasien, 2. Staatsexamen 1983.

1983/84: Arbeitslosigkeit, verschiedene Tätigkeiten als Lehrbeauftragter, Übersetzer u.ä. 1984/85: ABM-Kraft bei der Stadtverwaltung Groß-Bieberau, Aufbau des Gemeindearchivs. 1986/90: Leiter des Jugendbildungswerks der Stadt Wetzlar. 1990/97: Wissenschaftlicher Mitarbeiter im Sozial- und Jugenddezernat Gießen.

2001/08: Referent für Presse- und Öffentlichkeit beim SPD-Bezirk Hessen-Süd. Seit 1981 Mitglied der SPD. Abgeordneter von 04/2008 bis 11/2008 und seit 2009.

Filiz POLAT

(Birlik 90/Yeşiller/Bündnis 90/Die Grünen)



Yirmi yıldır aktif siyaset içinde olan Filiz Polat, 2004 yılından bu yana Birlik 90/Yeşiller Partisi'nin Aşağı Saksonya Eyalet Parlamentosu üyesidir. Filiz Polat özellikle göç politikası, mülteci politikası, Avrupa politikası, kalkınma işbirliği ve eser koruma politikası alanlarında çalışmaktadır. Üniversite eğitimini Goethe Üniversitesi'nde İktisat Bölümü'nde 2002 yılında iktisatçı (diploma) olarak tamamladı. İktisadi kalkınma ve uluslararası iktisadi ilişkiler konularının yanı sıra, analitik ve empirik ekonominin nicel metod yöntemleri de uzmanlık konuları arasındadır.

Filiz Polat, kişisel olarak Aşağı Saksonya Eyaleti kapsamında kalkınma işbirliği, mültecilere yardım ve göçmen kadınlar inisiyatiflerine katılmakta ve anıt koruma işlerini desteklemektedir. Türkîyeli temsil yetki sahipleri ağı içinde siyasi taraflı ilkesi doğrultusunda göç kökenli insanların siyasi katılımını desteklemektedir. Osnabrück il sınırı içinde bulunan Bramsche'de ikamet etmektedir. 1996-2001 yıllarında ilçe konseyinde, 2006'dan itibaren de şehir ve ilçe konseyinde çalışmaktadır. 2011 yılından bu yana ise Osnabrück büyük şehir konseyi üyesidir.

Filiz Polat ist seit 20 Jahren politisch aktiv; seit 2004 ist sie Mitglied des Niedersächsischen Landtages für Bündnis 90/Die Grünen. Filiz Polat ist vor allem in den Bereichen Migrations- und Flüchtlingspolitik, Europapolitik, Entwicklungszusammenarbeit und Denkmalschutzpolitik engagiert. Sie hat ihr Studium der Volkswirtschaftslehre an der Goethe-Universität Frankfurt am Main mit den Schwerpunkten Wirtschaftsentwicklung und internationale Wirtschaftsbeziehungen sowie Quantitative Methoden der analytischen und empirischen Wirtschaftsforschung mit dem Abschluss "Diplom-Volkswirtin" 2002 beendet.

Filiz Polat engagiert sich persönlich in der Entwicklungszusammenarbeit, in der Flüchtlingshilfe und in Migrantinnenselbstorganisationen und unterstützt die Gedenkstättenarbeit in Niedersachsen. Im Netzwerk türkeistämmiger MandatsträgerInnen fördert sie parteiunabhängig die politische Teilhabe von Menschen mit Migrationshintergrund. Sie ist wohnhaft in Bramsche im Landkreis Osnabrück und dort von 1996-2001 im Ortsrat und seit 2006 im Stadt- und Ortsrat aktiv. Seit 2011 ist sie auch Mitglied im Kreistag Osnabrück Land.

Prof. Dr. Frank-Olaf RADTKE (Frankfurt Goethe Üniversitesi/Goethe-Universität)



Prof. Dr. Frank-Olaf Radtke, 1994-2011 yılları arasında Goethe Üniversitesi'nde genel eğitimbilimleri profesörü olarak görev yaptı. Ağırlıklı çalışma alanını eğitim, siyaset ve toplum konuları oluşturmaktadır. Bu nın yanı sıra göç ve entegrasyon konularına ilişkin çok sayıda çalışmaları bulunmaktadır. Bundan bazları şunlardır:

“Etnisite. Bilim ve Azınlıklar” (Eckart Dittrich ile ortak yayın, Opladen 1990).

“Eğitim ve Göç” (I. Diehm ile ortak yayın, Stuttgart 1999).

“Kurumsal Ayrımcılık. Okulda Etnik Farklılığın Oluşturulması” (M. Gomolla ile ortak yayın, Wiesbaden 2002, 2003).

“Yabancı İmgesi. Çocuklarımıza Ders Kitaplarından Göçmenler Üzerine Ne-leri Öğrenmelidir”, Frankfurt 2005 (Th. Höhne/Th. Kunz ile ortak yayın).

Yayımlanan son kitabı, “Kültürler Konuşmuyor. Sınır Ötesi Diyaloglar Politikası Üzerine”, Hamburg 2011.

Prof. Dr. Frank-Olaf Radtke lehrte von 1994-2011 als Professor für Allgemeine Erziehungswissenschaft an der Goethe-Universität in Frankfurt/Main mit dem Schwerpunkt Erziehung, Politik und Gesellschaft; zahlreiche Arbeiten zum Thema Migration und Integration, darunter: Ethnizität. Wissenschaft und Minderheiten, Opladen 1990 (Hg., zus. mit Eckart Dittrich); Erziehung und Migration, Stuttgart 1999 (zus. mit I. Diehm); Institutionelle Diskriminierung. Die Herstellung ethnischer Differenz in der Schule, Wiesbaden 2002, 2003 (zus. mit M. Gomolla); Bilder von Fremden. Was unsere Kinder aus Schulbüchern über Migranten lernen sollen, Frankfurt 2005 (zus. mit Th. Höhne/Th. Kunz); zuletzt: Kulturen sprechen nicht. Zur Politik grenzüberschreitender Dialoge, Hamburg 2011.

Prof. Dr. Udo RAUIN
(Frankfurt Goethe Üniversitesi/Goethe-Universität)



Matematik ve eğitimbilimleri bölümlerinden mezun oldu.

Frankfurt Goethe Üniversitesi'nde empirik okul ve ders araştırmaları profesörü olarak görev yapan Prof. Dr. Rauin, aynı zamanda Eğitim Araştırmaları ve Öğretmen Eğitimi Akademisi direktörüdür.

Studium der Mathematik und Studium der Erziehungswissenschaften.

Professur für empirische Schul- und Unterrichtsforschung.

Direktor der Akademie für Bildungsforschung und Lehrerbildung an der Goethe-Universität Frankfurt.

Prof. Dr. phil. Petra SCHULZ
(Frankfurt Goethe Üniversitesi/Goethe-Universität)



1983: Lise mezuniyeti.	1983: Abitur.
1983-1987: Heidelberg Pedagoji Yüksekokulu İlk ve Ortaokul Öğretmenliği Bölümü.	1983-1987: Studium für das Lehramt an Grund- und Hauptschulen, Pädagogische Hochschule Heidelberg. Juli 1987: Erstes Staatsexamen.
1988-1989: Heidelberg Geschwister-Scholl Okulu'nda stajyer öğretmen. 1989: İkinci devlet sınavı.	1988-1989: Referendariat für das Lehramt an Grund- und Hauptschulen, Geschwister-Scholl-Schule Heidelberg. Juli 1989: Zweites Staatsexamen.
1992-1993: Massachusetts Üniversitesi'nde (ABD) dilbilimi öğrencisi.	1992-1993: Linguistik-Studium an der University of Massachusetts, USA.
1989-1995: Tübingen Üniversitesi'nde yüksek lisans.	1989-1995: Magisterstudium an der Universität Tübingen. Dezember 1995: Magister Artium.
2000: Tübingen Üniversitesi Çağdaş Filoloji Fakültesi'nde doktora tezi.	2000: Promotion zum Dr. phil. (summa cum laude) an der Universität Tübingen.
1996-2000: İlk ve ortaokul öğretmeni, Stuttgart.	1996-2000: Grund- und Hauptschullehrerin, Stuttgart.
1998-2001: Konstanz Üniversitesi "Sözlükte Değişim ve Gelişme" Özel Araştırma Bölümü 471'de araştırma görevlisi.	1998-2001: Wiss. Mitarbeiterin im SFB 471 „Variation und Entwicklung im Lexikon“, Universität Konstanz.
2000: Ludwigsburg Pedagoji Yüksekokulu'nda araştırma asistanı.	2000: Wiss. Assistentin, Pädagogische Hochschule Ludwigsburg. 2001-2004: Wiss. Mitarbeiterin, Charité, Berlin.
2001-2004: Berlin Charité'de araştırma görevlisi.	2004-2006: Professorin für Linguistik und Sprachdidaktik (C3), Pädagogische Hochschule Karlsruhe.
2004-2006: Karlsruhe Pedagoji Yüksekokulu'nda dilbilim ve dil öğretim bilimleri profesörü.	Seit 2006: Professorin für Deutsch als Zweitsprache/ Theorie und Didaktik des Zweit-spracherwerbs (W3), Goethe-Universität Frankfurt.
2006'dan itibaren Goethe Üniversitesi'nde ikinci dil Almanca, ikinci dil ediniminde teori ve öğretim bilimleri profesörü.	

Dr. Joachim STAMP

(FDP NRW Milletvekili/Landtagsabgeordneter FDP-NRW)



1970'te Bad Ems'de doğdu (Rheinland Pfalz Eyaleti).

Joachim Stamp Bonn Friedrich Wilhelm Üniversitesi'nde siyasi bilimler, felsefe ve karşılaşırımlı din bilimleri okudu ve 1998'de bölümü yüksek lisansla bitirdi.

2011'de Potsdam Üniversitesi'nde doktora tezini tamamladı (Dr. rer. pol.).

Joachim Stamp, 2004'ten bu yana Bonn Belediye Konseyi üyesi olup, seçim bölgesini iki kez, son olarak 2009'da %67 oy ile kazandı.

Stamp, 2006'dan beri FDP-NRW yönetim kurulu üyesidir. 2010-2012 yılları arasında parti genel sekreteri olarak görev yapmış ve 2012'de eyalet seçimleri kampanyasını yürütmüştür.

Mayıs 2012'de Bonn ikinci seçim bölgelerinden milletvekili seçilmiştir. Joachim Stamp şu an FDP eyalet fraksiyonu ikinci başkanı ve entegrasyon politikaları sözcüsü görevini yerine getirmektedir.

2012'den itibaren FDP'nin federal merkez yönetim kurulu üyesidir.

Geb. 1970 in Bad Ems (Rheinland-Pfalz).

Joachim Stamp hat Politikwissenschaften, Philosophie und Vergleichende Religionswissenschaft an der Rheinischen Friedrich-Wilhelm-Universität Bonn studiert und 1998 als Magister Artium abgeschlossen. Zudem ist Stamp seit 1998 selbstständig als Berater tätig.

2011 erfolgte die Promotion zum Dr. rer. pol. an der Universität Potsdam.

Joachim Stamp gehört seit 2004 dem Rat der Stadt Bonn an und konnte seinen Wahlkreis zweimal direkt gewinnen, zuletzt 2009 mit 67 Prozent der Wählerstimmen. Seit 2006 ist Stamp Mitglied des Landesvorstandes der FDP NRW. Von 2010-2012 übernahm er das Amt des Generalsekretärs und verantwortete u.a. den Landtagswahlkampf 2012.

Im Mai 2012 wurde Stamp als Abgeordneter im Wahlkreis Bonn II in den Landtag von NRW gewählt. Dort ist er stellvertretender Fraktionsvorsitzender und integrationspolitischer Sprecher der FDP-Landtagsfraktion.

Seit 2012 gehört Joachim Stamp zudem dem Bundesvorstand der FDP an.

Yücel TUNA

(ATÖF Başkanı/

Vorsitzender der Föderation Türkischer Lehrervereine in Deutschland)



1951'de Lüleburgaz'da doğdu.

Lüleburgaz'da Ertuğrul İlkokulu'nu bitirdikten sonra Kepirtepe İlköğretim Okulu'ndan 1969 yılında mezun oldu.

1974 yılında İstanbul Atatürk Eğitim Enstitüsü Eğitimbilimi Bölümü'ne girdi.

1979 yılında açılan yurtdışı işçi çocukları öğretmenliği sınavına girerek Baden Württemberg eyaleti Freiburg Bölgesi öğretmenliğine atandı.

Yurtdışı görevi sona erince Hessen eyaleti anadili öğretmenliğine atandı.

Anadolu Üniversitesi İşletme Bölümünü bitirdikten sonra, aynı üniversitede yüksek lisans bölümünü 2007 yılında tamamladı.

1998 yılında Hessen eyaletinde kurulan Türk Öğretmenler Derneği'nde (TÖDER) kurucu üyelik, yönetim kurulu üyeliği ve başkanlık yaptı.

1999 yılında oluşturulan Almanya Türk Öğretmen Dernekleri Federasyonu'nun (ATÖF) kurucu ve yönetim kurulu üyeliğini yaptıktan sonra 2009 Mayıs ayında yapılan genel kurulda ATÖF başkanlığına seçildi.

Geb. 1951 in Lüleburgaz.

Grundschule an der Ertuğrul Grundschule in Lüleburgaz und 1969 Ausbildung als Grundschullehrer in Kepirtepe.

1974 Studium an dem Atatürk Institut, Fachbereich Pädagogik.

1979 nahm er an den Lehrerprüfungen für den Auslandsdienst zur Beschulung türkischer Arbeiterkinder teil und war später in der Region Freiburg, Baden-Württemberg tätig.

Nach dem Ende des Auslandsdienstes wurde er als Muttersprachenlehrer nach Hessen berufen.

Abschluss im Fachgebiet Rechnungswesen an der Anadolu Universität. 2007 Magister an derselben Universität.

1998 Gründungs- und Vorstandsmitglied sowie Vorsitzender des Türkischen Lehrervereins in Hessen (TÖDER).

1999 Gründungs- und Vorstandsmitglied sowie 2. Vorsitzender der Föderation Türkischer Lehrervereine in Deutschland (ATÖF). 2009 Wahl zum Vorsitzenden der ATÖF durch die Generalversammlung.

Dr. İşıl Uluçam-WEGMANN
(Duisburg-Essen Üniversitesi/Türkistik Enstitüsü
Universität Duisburg-Essen/Institut für Turkistik)



1976-1981: İlkokulu Ankara'da bitirdi.	1976-1981: Grundschule in Ankara.
1981-1988: Ankara Anadolu Lisesi'nden mezun oldu.	1981-1988: Deutschsprachiges Gymnasium "Ankara Anadolu Lisesi" in Ankara.
1988-1993: Ankara Hacettepe Üniversitesi'nde Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde okudu ve eğitim bilimler ek öğrenimi gördü.	1988-1993: Studium der Germanistik und Zusatzstudium Erziehungswissenschaft an der Universität Hacettepe in Ankara.
1995-1997: Hacettepe Üniversitesi'nde dilbilimleri/Alman dili ve edebiyatı alanında yüksek lisans (Master of Art).	1995-1997: Studium zum „Master of Art“ im Bereich Linguistik/Germanistik an der Universität Hacettepe.
2005: Duisburg Essen Üniversitesi'nde dilbilimleri alanında doktora tezi (Dr. phil.). Tez konusu: Uyumluluk, Bağdaşlık ve Tutarlılık. Türk-Alman İkidillilerin yazılı metinlerinin metin dilbilimsel analizi.	2005: Promotion zum Dr. phil. im Bereich Linguistik an der Universität Duisburg-Essen. Thema der Dissertation: Konnexität, Kohäsion und Kohärenz. Eine textlinguistische Analyse schriftlicher Texte türkisch-deutsch Bilingualer.

Bazı Yayınları/Ausgewählte Buchveröffentlichungen:

- Uluçam, A. I. (2007). Konnexität-Kohäsion-Kohärenz. Eine textlinguistische Analyse schriftlicher Texte türkisch-deutsch Bilingualer. Essen: Die Blaue Eule.
- Uluçam-Wegmann, A. I. (2010). İkidillilerin Dil ve Metin Edinçlerinin Çeviri Edimlerine Katkısı. [Der Einfluss der Sprach- und Textkompetenz der bilingualen Studierenden auf ihre Performanz in der Übersetzung]. Sağın-Şimşek, Ç., Hatipoğlu, Ç. (Hrsg.) In: 24. Ulusal Dilbilim Kurultayı Bildiri Kitabı. ODTÜ Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, Ankara, 301-313.
- Uluçam-Wegmann, A. I. (2011). Textlinguistisch orientierte Übersetzungsarbeit mit bilingualen Studierenden. In: Uzun, G. L., Bozkurt, Ü. (Hrsg.) Türkçenin Eğitimi-Öğretiminde Kuramsal ve Uygulamalı Araştırmalar. Essen: Die Blaue Eule, 37-54.
- Uluçam-Wegmann, A. I. (2012). İkidilli Ortamda Özdzüzenlemeli Strateji Gelişimi Yaklaşımını Temel Alan Çeviri ve Çeviri Eleştirisi Çalışması. [Übersetzung und Übersetzungskritik basierend auf dem „self-regulated strategy development“-Ansatz]. In: Aksan, M., Aksan Y. (Haz.) 2012. Türkçenin Öğretiminde Güncel Çalışmalar. Ankara: Şafak Matabası.

Dil hürriyettir

Almanya'da yaşayan Türkler'in;

% 78'i evinde Türkçe¹,
% 67'si iş yerinde Almanca¹,
% 56'sı arkadaşlarıyla Türkçe konuşuyor¹ ve

**% 74'ü için Türkçe bir gazete okumak
çok önemli².**

¹ ENIGMA GfK 2006

² ENIGMA GfK 2005



Doğan Media International GmbH
An der Brücke 20-22 · 64546 Mörfelden/Walldorf
Tel.: 06105-32 77 00 · info@dogan-media.com
www.dogan-media.com · www.hurriyet.de